

Чонмурунова Н.Ж.
Ж. Баласагын атындагы КУУ
Чонмурунова Н.Ж.
КНУ им. Ж. Баласагына
Chonmurunova N.J.
KNU named after J. Balasagyn

АДИСТИКТИ ЭСКЕ АЛУУ МЕНЕН ОРУС ТИЛИН ҮЙРӨТҮҮ
ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ В РАМКАХ
СПЕЦИАЛЬНОСТИ
TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE WITHIN YOUR SPECIALTY

Кыскача мүнөздөмө: Бул макалада белгилүү бир кесипти же билим чөйрөсүн кабыл алууга жана түшүнүүгө атайын тилдин таасирин талдоо. Бул жерде биз адистердин конкреттүү терминологиясы изилдөө жана предметтик чөйрөнү түшүнүү үчүн кандай ачкыч боло аларын карап чыгабыз. Макалада адистик тилинин жаңы чөйрөгө сүнгүүнүн жана билимдин чектерин кеңейтүүнүн куралы катары маанилүүлүгү баса белгиленет. Анда атайын тилди өздөштүрүү процесси профессионалдык милдеттерди түшүнүүгө кандайча өбөлгө түзөрү талкууланат жана окурманды кесиптик диалогго активдүү катышууга тартат. Макаланын негизги идеясы - адистиктин тилин өздөштүрүү профессионалдык өнүгүүнүн ажырагыс бөлүгү болуп саналат жана тандалган тармакты терең түшүнүүгө жана кызыктуу изилдөөгө өбөлгө түзөт. Маалымат жана билим негизги ролду ойногон заманбап дүйнөдө адистиктин тилин өздөштүрүү профессионалдык өсүштүн жана ийгиликтүү карьеранын шарты болуп калат.

Аннотация: Данная статья представляет собой анализ влияния специального языка на восприятие и понимание определенной профессии или области знаний. Здесь рассматривается, как специфический терминологический аппарат профессионалов может быть ключом к исследованию и проникновению в суть предметной области. Статья подчеркивает важность языка специальности как инструмента для погружения в новую среду и расширения границ знаний. Обсуждается, каким образом процесс овладения специальным языком способствует осмыслению профессиональных задач и задействует читателя в активное участие в профессиональном диалоге. Главная идея статьи заключается в том, что овладение языком специальности является неотъемлемой частью профессионального развития и способствует глубокому пониманию и увлекательному исследованию выбранной области. В современном мире, где информация и знания играют ключевую роль, владение языком специальности становится необходимым условием для профессионального роста и успешной карьеры.

Abstract: This article is an analysis of the influence of a special language on the perception and understanding of a certain profession or field of knowledge. Here we look at how the specific terminology of professionals can be the key to research and insight into a subject area. The article emphasizes the importance of the language of specialty as a tool for immersion in a new environment and expanding the boundaries of knowledge. It is discussed how the process of mastering a special language contributes to the understanding of professional tasks and involves the reader in active participation in professional dialogue. The main idea of the article is that mastering the language of a specialty is an integral part of professional development and contributes to a deep understanding and fascinating study of the chosen field. In the modern world, where information and knowledge play a key role, mastery of the language of specialty becomes a prerequisite for professional growth and a successful career.

Негизги сөздөр: адистиктин тили; ааламдашуу; өркүндөтүү; кесиптик өсүү; кесиптик билим.

Ключевые слова: язык специальности; глобализация; совершенствование; профессиональный рост; профессиональные знания.

Keywords: language of specialty; globalization; improvement; professional growth; professional knowledge.

Обучение русскому языку как иностранному в рамках специальности является одним из важных аспектов в мире глобализации. С каждым годом растет потребность в специалистах,

владеющих русским языком, для работы в различных сферах деятельности – от бизнеса и медицины до образования и культуры.

В последнее время очень часто при преподавании РКИ обращают особое внимание на язык специальности. В книге С.В. Барынкина «Преподавание русского языка как иностранного в профессиональной сфере» рассмотрены методики преподавания РКИ в различных профессиональных областях, включая медицину, юриспруденцию и технические специальности [2].

Преподавание русского языка как иностранного для студентов специальности требует особого подхода и методики, учитывающих особенности их будущей профессиональной деятельности. Важно не только обучить студентов грамотному использованию языка, но и развить у них навыки коммуникации, необходимые для успешного взаимодействия на международном уровне.

Очень хорошее учебное пособие Е.В. Васильева и О.И. Круглова предназначено для медицинских работников, изучающих русский язык. Включает тематические тексты, упражнения и профессиональную лексику [3]. Это очень актуально для нашей страны, учитывая большое количество медицинских вузов. Такие учебные пособия, в которых учитывается язык специальности, позволит преподавателю обучать студентов-медиков и способствовать более эффективному погружению в языковую среду [6].

Креативность педагога представляет собой творческие способности, выражающие готовность к порождению новых, необычных идей, отклоняющихся от традиционных схем мышления [1, с. 6]. Такой подход поможет иностранным студентам-медикам научиться решать различные коммуникативные задачи в учебно-профессиональной деятельности: более эффективно готовиться к занятиям, принимать участие в конференциях, налаживать взаимоотношения с преподавателями, студентами, что подтверждает суждение А.Я. Багровой: «Язык специальности – это совокупность всех языковых средств, которые применяются в ограниченной специальностью сфере коммуникации в целях обеспечения взаимопонимания занятых в этой сфере людей» [4, с. 45]. Ученый утверждает, что в процессе коммуникации взаимодействуют три плана: лексико-терминологический, морфолого-синтаксический, текстовый. Поэтому на занятии преподаватель применяет совмещенные задания: научная и профессиональная лексика используется только в совокупности с лексико-грамматическими и текстовыми заданиями. Это позволит изменить когнитивное пространство индивида, его внутренний мир, развивать язык, так как меняется предметный мир, следовательно, способы познания, представленные в нем, динамичны [3, с. 61].

Важным является принцип индивидуализации и дифференциации обучения, предполагающий учет особенностей, наклонностей, интересов учащихся при отборе языкового и речевого содержания обучения [5, с. 83].

«Учебное пособие по научному стилю речи для иностранных студентов фармацевтического факультета (базовый и первый сертификационный уровни)» [7] включает 18 занятий, каждое из которых содержит от 6 до 30 специальных терминов и понятий. Научные тексты по фармакологии, грамматические задания, предлагаемые в пособии, выстроены по системе от простого к сложному и направлены на формирование профессиональной лексики в сознании будущего специалиста, развитие умений применять ее в устной и письменной речи.

Кроме того, обучение русскому языку в контексте специальности позволяет студентам изучить терминологию и контекст, связанный с их будущей профессиональной деятельностью. Это помогает им глубже понять предметную область и эффективнее применять знания на практике.

Таким образом, обучение русскому языку как иностранному в рамках специальности имеет большое значение для профессионального роста студентов и успешного развития их карьеры в многонациональном мире.

В современном глобализированном мире знание иностранных языков становится важным фактором успеха в различных профессиональных областях. Одним из таких языков является русский, который приобретает все большую популярность среди иностранных специалистов. Обучение русскому языку как иностранному (РКИ) в рамках специальности представляет собой уникальный и комплексный процесс, направленный на овладение не только общими языковыми навыками, но и специализированной лексикой и профессиональными коммуникативными умениями.

Язык специальности – это не просто набор терминов и понятий, это инструмент, позволяющий глубже понять и осознать суть выбранной профессии, эффективно общаться с коллегами и совершенствовать свои навыки. В этой статье мы рассмотрим, что представляет собой язык специальности, почему он важен и как его освоение способствует профессиональному развитию.

Язык специальности – это совокупность профессиональных терминов, выражений и понятий, используемых в конкретной области знаний или деятельности. Он включает в себя специализированную лексику, жаргон и даже стиль общения, характерный для данной профессии. Например, в медицине это будут медицинские термины, такие как "диагноз", "анестезия", "гипсовая повязка", а в юриспруденции — юридические термины, такие как "иск", "апелляция", "прецедент".

Значение языка специальности

1. **Понимание и углубление знаний:** Освоение языка специальности позволяет лучше понять учебные материалы, профессиональные статьи и документы, что способствует углублению знаний в выбранной области. Без знания специализированной лексики невозможно полноценно освоить учебную литературу и актуальные исследования.

2. **Эффективное общение:** Взаимодействие с коллегами и профессионалами требует использования языка специальности. Это обеспечивает точность и однозначность в передаче информации, предотвращает недоразумения и способствует более эффективной командной работе.

3. **Самосовершенствование и карьерный рост:** Владея языком специальности, специалист может более уверенно представлять результаты своей работы на конференциях, писать научные статьи и участвовать в профессиональных дискуссиях. Это открывает новые возможности для карьерного роста и профессионального развития.

Освоение языка специальности

1. **Образование и учебные материалы:** Формальное образование в выбранной области – основной способ изучения языка специальности. Учебные курсы, семинары и лекции включают в себя необходимую лексику и понятия, которые постепенно становятся частью активного словарного запаса студента.

2. **Профессиональная литература:** Чтение специализированных книг, журналов и статей помогает расширить словарный запас и лучше понять контекст использования терминов. Это также способствует знакомству с актуальными исследованиями и инновациями в выбранной области.

3. **Практика и стажировки:** Практическая деятельность и стажировки предоставляют уникальную возможность погрузиться в профессиональную среду и использовать язык специальности в реальных условиях. Это помогает закрепить теоретические знания и развить навыки общения.

4. **Профессиональные сообщества и конференции:** Участие в профессиональных сообществах, конференциях и семинарах позволяет обмениваться опытом и знаниями с коллегами, что способствует совершенствованию владения языком специальности.

Важным фактором успеха в различных профессиональных областях является знание языков.

Обучение русскому языку в профессиональном контексте важно по нескольким нижеприведенным причинам.

Профессиональная интеграция: Владение русским языком позволяет иностранным специалистам эффективно интегрироваться в российскую профессиональную среду, участвовать в научных исследованиях, образовательных программах и международных проектах.

Расширение карьерных возможностей: Знание русского языка открывает доступ к широкому рынку труда в России и странах СНГ, где знание русского языка является значительным преимуществом.

Углубление профессиональных знаний: Изучение специализированной лексики и терминологии на русском языке помогает иностранным специалистам глубже понять предмет своей деятельности, читать профессиональную литературу, участвовать в конференциях и обмениваться опытом с российскими коллегами.

Особенности обучения РКИ в рамках специальности.

Интеграция языка и профессиональных знаний: Обучение русскому языку должно быть тесно связано с профессиональной деятельностью учащихся. Это включает изучение специализированной терминологии, профессиональных текстов и ситуационных диалогов, характерных для конкретной области знаний.

Коммуникативный подход: Важным аспектом обучения является развитие навыков устного и письменного общения в профессиональном контексте. Это включает в себя обучение ведению деловой переписки, подготовке и проведению презентаций, участию в профессиональных обсуждениях и переговорах.

Использование аутентичных материалов: Для эффективного обучения важно использовать аутентичные материалы, такие как профессиональные статьи, документы, технические инструкции и другие ресурсы, которые отражают реальную профессиональную деятельность.

Моделирование профессиональных ситуаций: Практическое обучение должно включать моделирование реальных профессиональных ситуаций, таких как медицинские консультации, судебные заседания, инженерные совещания и другие, что позволяет учащимся применять полученные знания на практике.

Должны быть разработаны учебные программы, учитывающих язык специальности. Вот некоторые примеры.

Медицинский русский: Программа включает изучение медицинской терминологии, чтение и анализ медицинских текстов, обучение проведению консультаций и написанию медицинских отчетов на русском языке.

Русский для инженеров: Включает изучение технической лексики, чтение технической документации и инструкций, моделирование ситуаций, связанных с проектированием, строительством и техническим обслуживанием.

Юридический русский: Программа охватывает юридическую терминологию, чтение и анализ законодательных актов, обучение ведению юридической документации и участию в судебных процессах.

В заключение нужно отметить, что язык специальности играет ключевую роль в профессиональном становлении и развитии специалиста. Он позволяет глубже понять и осознать суть профессии, эффективно общаться с коллегами и совершенствовать свои навыки. Освоение языка специальности – это непрерывный процесс, требующий усилий и постоянного совершенствования. Однако именно владение этим языком открывает новые горизонты и возможности для карьерного роста и профессионального успеха.

Обучение русскому языку как иностранному в рамках специальности является важным и востребованным направлением, способствующим профессиональному росту и успешной карьере иностранных специалистов. Тесная интеграция языковых и профессиональных знаний, использование аутентичных материалов и моделирование реальных профессиональных ситуаций обеспечивают эффективность и практическую значимость обучения. Владение русским языком открывает перед иностранными специалистами новые горизонты и возможности, укрепляет межкультурное взаимодействие и способствует развитию международного сотрудничества.

Список использованной литературы

1. Адамалиева Н.И. Креативно-когнитивные технологии обучения в профессиональной подготовке будущего педагога // Вестник КНУ им. Ж. Баласагына, 2024, 316 с. – Режим доступа: <https://vestnik.knu.kg/wp-content/uploads/2024/04/%D0%92%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%BD%D0%B8%D0%BA-%D0%9A%D0%9D%D0%A3-1-2024.....pdf>
2. Барынкина С.В. Преподавание русского языка как иностранного в профессиональной сфере: Учебное пособие. – Москва: Флинта, 2017.
3. Васильева Е.В., Круглова О.И. Русский язык для медицинских работников: Учебное пособие. – Москва: Русский язык, 2015.
4. Дмитриева Д.Д. Индивидуализация профессиональной подготовки студентов-медиков на основе интегративно-модульного подхода к изучению русского языка как иностранного: автореф. ... канд. пед. наук. – Курск, 2012, 26 с.
5. Записных О.В. Особенности обучения иноязычной лексике лингвистически одаренных обучающихся // Вестник КНУ им. Ж. Баласагына, 2024, 316 с. – Режим доступа: <https://vestnik.knu.kg/wp-content/uploads/2024/04/%D0%92%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%BD%D0%B8%D0%BA-%D0%9A%D0%9D%D0%A3-1-2024.....pdf>
6. Сатретдинова А.Х. Специфика обучения русскому языку как иностранному в медицинском вузе // Актуальные проблемы обучения иностранных студентов в медицинском вузе: Материалы научно-практической конференции с международным участием, посвященной 100-летию Астраханского ГМУ / Под ред. А.Х. Сатретдиновой, 2018, с. 27-31.
7. Учебное пособие по научному стилю речи для иностранных студентов фармацевтического факультета (базовый и I сертификационный уровни) / А.Х. Сатретдинова, З.Ж. Джудузбаева, А.И. Матюшкова, Ж.Э. Кинжигалиева. – Астрахань: Изд-во ГБОУ ВПО Астраханский ГМУ, 2016, 90 с.